

- E** MODULO DE EXTENSIÓN
- F** MODULE D'EXTENSION
- UK** EXTENSION MODULE
- I** MODULO DI ESTENSIONE
- P** MÓDULO DE EXTENSÃO
- FIN** LAAJENNUSMODUULI



BOOK extend 0.3 & 3.0

E	F	UK	I	P	FIN		Book Extend 0.3	Book Extend 3.0
Referencia	Référence	Reference	Codice	Referência	Tuotenumro		35568	35565
Banda cubierta	Banda coberta	Bande couverte	Bande coverage	Bande d'ingresso	Katettu kaista		UHF	BIII
Frecuencia de trabajo	Fréquence de travail	Operating frequency	Frequenza di lavoro	Frequência de trabalho	Työskentely taajuus	MHz	470 ÷ 862	174 ÷ 240
Número de antenas	Nombre d'antennes	Number of antenna	Numero di antenne	Número de antenas	Antennien lukumäärä		1	1
Pérdidas de paso lazo de entrada	Pertes de passage boucle d'entrée	Input loop through losses	Perdite di passaggio loop di entrata	Perdas de passagem ciclo de entrada	Ketjūtustulon häviö	dB	2	—
Número de filtros	Nombre de filtres	Number of filters	Numero di filtri	Número de filtros	Suodatinten lukumäärä		3	3
Canales por filtro (programable)	Canaux par filtre (programmable)	Channels per filter (programmable)	Canali per filtro (programmabile)	Canais por filtro (programável)	Kanavia suodatinta kohden (ohjelmoitava)		1 ÷ 7	1 ÷ 3
Ganancia	Gain	Gain	Guadagno	Ganho	Vahvistus	dB	20	20
Regulación de entrada	Réglage d'entrée	Input adjustment	Regolazione d'ingresso	Regulação de entrada	Tulon säätö	dB	30	30
Selectividad ± 20MHz	Sélectivité ± 20MHz	Selectivity ± 20MHz	Selettività ± 20MHz	Selectividade ± 20MHz	Selektiivisyys ± 20MHz	dB	20	25
Nivel de entrada operativo	Niveau d'entrée opérateur	Operational input level	Livello d'ingresso operativo	Nível de entrada operativo	Operatiivinen tulosaso	dBµV	60 ÷ 83 (Digital)	
Entrada Auxiliar	Entrée auxiliaire	Auxiliary input	Entrata ausiliare	Entrada Auxiliar	Lisätulo	dBµV	84 (Digital)	
Nivel operativo de salida*	Niveau de sortie opérateur*	Operational output level*	Livello operativo di uscita*	Nível operativo de saída*	Operatiivinen lähtötaso*	dBµV	90 ÷ 100 *	
Paso de corriente a la entrada	Passage de courant à l'entrée	Input DC pass	Passaggio di corrente all'entrata	Passagem de corrente para a entrada	Virranpäästö tulossa		Yes	No
Temperatura de funcionamiento	Température de fonctionnement	Operating temperature	Temperatura di funzionamento	Temperatura de funcionamento	Käyttölämpötila	°C	0 - 50	

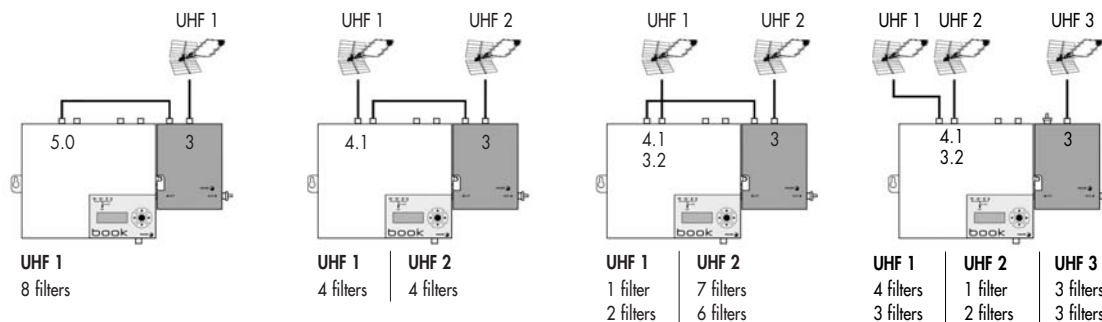
* In combination with MicroMATV BOOK.

■ Configuración con 1, 2 ó 3 antenas Configuration avec 1, 2 ou 3 antennes

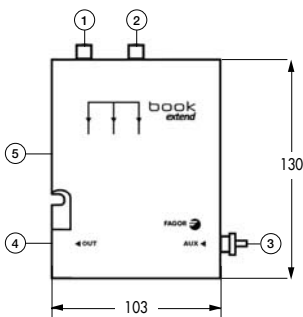
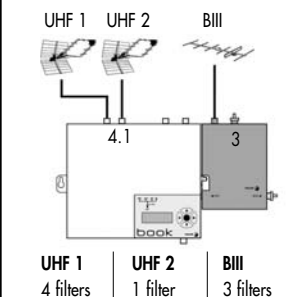
Configuration with 1, 2 or 3 antennae Configurazione con 1, 2 o 3 antenne

Configuração com 1, 2 ou 3 antenas Konfiguointi 1, 2 tai 3 antennilla

MicroMATV Book + Book Extend 0.3



MMATV Book + Book Extend 3.0



CONTROLES	COMMANDES	CONTROLS	CONTROLLI	COMANDOS	KYTKENNÄT
1. Salida UHF	1. Sortie UHF	1. UHF output	1. Uscita UHF	1. Saída UHF	1. UHF-lähtö
Entrada BIII	Entrée BIII	BIII input	Entrata BIII	Entrada BIII	BIII-tulo
2. Entrada de UHF	2. Entrée UHF	2. UHF input	2. Ingresso UHF	2. Entrada de UHF	2. UHF-tulo
n.c.	n.c.	n.c.	n.c.	n.c.	n.c.
3. Entrada Auxiliar	3. Entrée auxiliaire	3. Auxiliary input	3. Entrata Ausiliare	3. Entrada auxiliar	3. Lisätulo
4. Salida RF	4. Sortie RF	4. RF output	4. Uscita RF	4. Saída RF	4. RF-lähtö
5. Bus de Control	5. Bus de commande	5. Control Bus	5. Bus di Controllo	5. Bus de controlo	5. Ohjauväylä

E

DESCRIPCIÓN

- Conjunto de 3 filtros programables controlados desde el **MicroMATV BOOK** y que confieren al sistema la capacidad de 8 filtros programables. Book extend 0.3 permite paso de corriente en el lazo de entrada para la alimentación a previos de UHF.

INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA

- Desconectar de red el **MicroMATV BOOK** y retirar la carga de 75 Ohms. de la entrada auxiliar del **MicroMATV BOOK**.
- Quitar la cubierta de protección del conector macho-macho del BUS de control (5).
- Acoplar el Bus de control (5) y la salida de RF (4) del Módulo de Extensión a los conectores laterales del **MicroMATV BOOK** y fijar mecánicamente mediante el tornillo.
- Conectar a red el **MicroMATV BOOK**, éste reconoce el Módulo de Extensión e incorpora a su menú los filtros 6, 7 y 8. Desde el teclado del **MicroMATV BOOK** programar siguiendo el procedimiento establecido en el Manual del mismo.

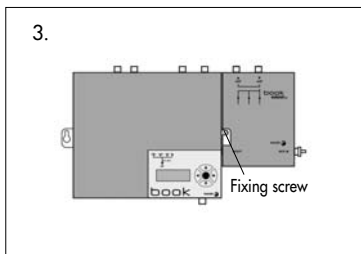
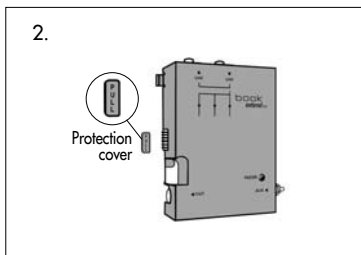
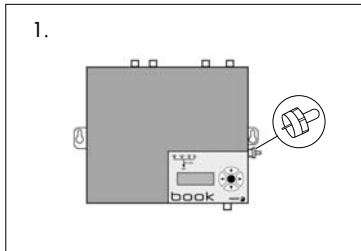
I

DESCRIZIONE

- Moduli con 3 filtri aggiuntivi per il **MicroMATV BOOK**. Il Book Extend 0.3 permette avere 3 filtri UHF in più, e il Book Extend 3.0, 3 filtri VHF. Il Extend 0.3 permette il passaggio di corrente nel loop d'ingresso per l'alimentazione dei pre-amplificatori.

INSTALLAZIONE E AVVIO

- Scollegare dalla rete il **MicroMATV BOOK** e togliere il carico di 75 Ohm dall'ingresso ausiliare del **MicroMATV BOOK**.
- Togliere il coperchio di protezione del connettore maschio-maschio del Bus di controllo.
- Collegare il Bus di controllo (5) e l'uscita RF (4) del modulo d'estensione al connettore laterali del **MicroMATV BOOK** e fissare meccanicamente con i viti.
- Collegare alla rete il **MicroMATV BOOK** che riconosce automaticamente il Modulo di estensione che inserisce i filtri 6, 7 e 8. Dalla tastiera del **MicroMATV BOOK** programmare eseguendo la procedura stabilita nel Manuale.



F

DESCRIPTION

- Ensemble de 3 filtres programmables contrôlés depuis le **MicroMATV BOOK** dotant le système d'une capacité de 8 filtres programmables. Book extend 0.3 autorise le passage de courant à la boucle d'entrée pour l'alimentation de préamplificateurs UHF.

INSTALLATION ET MISE EN MARCHÉ

- Débrancher le **MicroMATV BOOK** et retirer la charge de 75 Ohm de l'entrée auxiliaire du **MicroMATV BOOK**.
- Retirer le capot de protection du connecteur mâle-mâle du BUS de commande (5).
- Accoupler le Bus de commande (5) et la sortie de RF (4) du Module d'Extension aux connecteurs latéraux du **MicroMATV BOOK** et fixer mécaniquement le tout avec la vis.
- Rebrancher le **MicroMATV BOOK** qui maintenant reconnaît le Module d'Extension et incorpore à son menu les filtres 6, 7 et 8. A partir du clavier du **MicroMATV BOOK**, procéder à la programmation en suivant les instructions de sa Notice.

P

DESCRIÇÃO

- Conjunto de 3 filtros programáveis controlados a partir do **MicroMATV BOOK** e que conferem ao sistema a capacidade de 8 filtros programáveis. O modelo book extend 0.3 permite passagem de corrente no ciclo de entrada para a alimentação anterior.

INSTALAÇÃO E FUNCIONAMENTO

- Desligar o **MicroMATV BOOK** da rede e retirar a carga de 75 Ohms. da entrada auxiliar do **MicroMATV BOOK**.
- Retirar a tampa de proteção do conector macho-macho do BUS de controlo (5).
- Acoplar o bus de controlo (5) e a saída de RF (4) do Módulo de extensão aos conectores laterais do **MicroMATV BOOK** e fixar mecanicamente com o parafuso.
- Ligar o **MicroMATV BOOK** à rede, este reconhece o Módulo de extensão e incorpora no seu menu os filtros 6, 7 e 8. A partir do teclado do **MicroMATV BOOK** programar de acordo com o procedimento estabelecido no Manual do mesmo.

UK

DESCRIPTION

- Set of 3 programmable filters controlled from the **MicroMATV BOOK**, which give the system an 8-programmable filter capacity. Enables DC pass on the input loop to supply UHF preamplifiers on model book extend 0.3.

INSTALLATION AND START-UP

- Disconnect the **MicroMATV BOOK** from the mains supply and remove the 75 Ohm load from the **MicroMATV BOOK** auxiliary input.
- Remove the protection cover from the control BUS male-male connector (5).
- Connect the control Bus (5) and the RF output (4) of the Extension Module to the side connectors on the **MicroMATV BOOK** and mechanically secure with the screw.
- Connect the **MicroMATV BOOK** to the mains supply; it will recognise the Extension Module and incorporate filters 6, 7 and 8 into its menu. Programme from the **MicroMATV BOOK** keypad following the procedure set out in the Manual for the same.

FIN

KUVUUS

- Kolmen ohjelmoitavan suodattimen muodostama kokonaisuus, jota ohjataan **MicroMATV BOOK** -päävahvistimesta ja joka lisää järjestelmän kapasiteettia 8 ohjelmoitavalla suodattimella. Sallii virran päästön ketjutustulossa edellisten syöttöä varten, book extend 0.3 malli.

ASENNUS JA KÄYTTÖNOTTO

- Irrota **MicroMATV BOOK** -päävahvistin virtaverkosta ja poista 75 Ohmin vastus **MicroMATV BOOK** -päävahvistimen ylimääräisestä tulosta.
- Poista ohjauksivälän uros-uros-liittimen suojakansi (5).
- Kytke ohjauksivälän (5) ja RF-lähtö (4) **MicroMATV BOOK** -päävahvistimen laajennusmoduulin sivuliittymiin ja kiinnitä mekaanisesti ruuvilla.
- Kytke **MicroMATV BOOK** -päävahvistin verkkoon. Laite tunnistaa laajennusmoduulin ja lisää valikkoonsa suodattimet 6, 7 ja 8. Suorita ohjelmointi **MicroMATV BOOK** -päävahvistimen näppäimistöllä laitteen käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti.

FAGOR

DECLARACION DE CONFORMIDAD
DECLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Fabricante/ Fabricant/ Manufacturer/ Fabricante : FAGOR ELECTRONICA, S.COOP.

Dirección/ Adresse/ Address/ Direção : Bº San Andrés s/n - P.O. Box 33
20500 MONDRAGON
(Guipúzcoa) Spain

NIF / VAT : F-20 027975

Declaro bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto :
Declare, sous notre responsabilité, la conformité du produit :
Declare under our own responsibility the conformity of the product :
Declara exclusiva responsabilidade a conformidade do producto :

Book Extend

Según los requerimientos de las Directivas del Parlamento Europeo:
Selon les spécifications des Directives du Parlement Européen :
According to the specifications of directives of the European Parliament:
Com as especificações da Directivas do Parlamento Europeu:

EMC 2004/108/EC

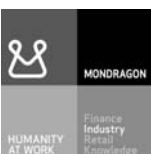
Para su evaluación se han aplicado las Normas:
Pour l'évaluation ont été appliqués les Normes:
For the evaluation, the following Standards were applied:
Para a avaliação, os seguintes Normas foram aplicados :

UNE - EN 50083-2: 2007

Fecha: Jan. 2011
Date:

Firma:
Signature: J.M. Saiz

Jefe Calidad Tratamiento de Señal
Head of Quality Dept., Signal Processing



Fagor Electrónica, S.Coop.

San Andrés, s/n.
E-20500 Mondragón (Spain)
Tel. +34 943 712 526
Fax +34 943 712 893
E- mail: rf.sales@fagorelectronica.es
www.fagorelectronica.com

FAGOR